ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3615/92 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 1992

περί προσδιορισμού των ποσοτήτων των γεωργικών προϊόντων που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των επιστροφών σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2071/92 [2], και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4, καθώς και τις αντίστοιχες διατάξεις άλλων κανονισμών περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγόμενων στο παράρτημα II της συνθήκης [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3381/90 [4],

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 προβλέπει τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών προϊόντων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων εμπορευμάτων τα οποία δεν υπόκεινται στο παράρτημα II της συνθήκης· ότι, όσον αφορά στην εξαγωγή των εμπορευμάτων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Β του εν λόγω κανονισμού, το άρθρο 3 αυτού προβλέπει ότι η επιστροφή μπορεί να χορηγείται για την ποσότητα του γεωργικού προϊόντος που έχει χρησιμοποιηθεί για την παρασκευή του εξαγομένου εμπορεύματος·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 έχει εκδοθεί κατ' εφαρμογή ορισμένων κανονισμών του Συμβουλίου περί κοινής οργανώσεως αγοράς, και ιδίως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και τα αντίστοιχα άρθρα των άλλων βασικών κανονισμών, η διαφορά μεταξύ των ισχυουσών στην Κοινότητα τιμών και των τιμών που διαμορφώνονται στην παγκόσμια αγορά για τα εν λόγω γεωργικά προϊόντα, είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή τέτοιου ύψους ώστε να καθίσταται δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων αυτών υπό μορφή ορισμένων εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης·

ότι, συνεπώς, προκειμένου να θεωρηθούν επιλέξιμα για επιστροφή, τα χρησιμοποιηθέντα γεωργικά προϊόντα και κυρίως τα εμπορεύματα που έχουν προκύψει με βάση τα προϊόντα αυτά πρέπει να εξάγονται· ότι κάθε εξαίρεση από τον κανόνα αυτό πρέπει να έχει περιοριστικό αποτέλεσμα·

ότι, πάντως, κατά τη διαδικασία παρασκευής των εν λόγω εμπορευμάτων, οι παραγωγοί υφίστανται αναπόφευκτα απώλεια πρώτων υλών για τις οποίες έχουν καταβάλει τις ισχύουσες στην Κοινότητα τιμές, ενώ οι εγκατεστημένοι εκτός Κοινότητας παραγωγοί υφίστανται απώλειες περιοριζόμενες στις τιμές της παγκόσμιας αγοράς·

ότι διίστανται οι απόψεις των κρατών μελών όσον αφορά την ερμηνεία της έννοιας των γεωργικών προϊόντων που πράγματι χρησιμοποιούνται κατά τη διαδικασία παρασκευής του εξαγόμενου εμπορεύματος· ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο, στην ετήσια έκθεσή του [5], άσκησε κριτική όσον αφορά την ορθή διαχείριση των απωλειών·

ότι πρέπει να θεσπιστούν κοινοί κανόνες για τον προσδιορισμό της έννοιας της ποσότητας των γεωργικών προϊόντων που πράγματι χρησιμοποιούνται κατά τη διάδικασία παρασκευής του εξαγομένου εμπορεύματος·

ότι, στη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής ορισμένων εμπορευμάτων, προκύπτουν παραπροϊόντα των οποίων η αξία είναι σαφώς διαφορετική από την αξία του αρχικού προϊόντος· ότι, ειδικότερα, ορισμένα από τα παραπροϊόντα αυτά είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μόνον ως ζωοτροφές·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη όλων των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80:

1. Οι ποσότητες των γεωργικών προϊόντων που πράγματι χρησιμοποιούνται κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 είναι δυνατόν να δηλώνονται με αναφορά σε έναν πίνακα που έχει καταχωρηθεί εκ των προτέρων από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους παρασκευής ή εξαγωγής.

2. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

α) «απώλειες»: οι ποσότητες προϊόντων ή εμπορευμάτων που προκύπτουν από την εξεταζόμενη διαδικασία παραγωγής, με αφετηρία το στάδιο στο οποίο τα

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 64.
(3) ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.
(4) ΕΕ αριθ. L 327 της 27. 11. 1990, σ. 4.
(5) ΕΕ αριθ. C 324 της 13. 12. 1991, σ. 1.

γεωργικά προϊόντα χρησιμοποιούνται ως έχουν, εκτός των ποσοτήτων εμπορευμάτων που προκύπτουν από τη διαδικασία παρασκευής και πράγματι διεξάγονται και εκτός των καταλοίπων που αναφέρονται στο στοιχείο β) ή των παραπροϊόντων που αναφέρονται στο στοιχείο γ), και τα οποία δεν είναι δυνατό να διατεθούν στο εμπόριο·

β) «κατάλοιπα»: τα προϊόντα που προκύπτουν από την εξεταζόμενη διαδικασία παρασκευής με σύσταση διαφορετική από το πράγματι εξαγόμενο εμπόρευμα, τα οποία δεν είναι δυνατό να διατεθούν στο εμπόριο·

γ) «παραπροϊόντα»: τα προϊόντα ή εμπορεύματα που προκύπτουν κατά τη διάρκεια της αξεταζόμενης διαδικασίας παρασκευής, τα οποία είναι εμπορεύσιμα και έχουν διαφορετική σύσταση ή χαρακτηριστικά από το πράγματι εξαγόμενο εμπόρευμα.

3. Ωστόσο, κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού:

α) τα προϊόντα, τα οποία προκύπτουν κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης διαδικασίας παρασκευής με σύσταση διαφορετική από το πράγματι εξαγόμενο εμπόρευμα και τα οποία πωλούνται έναντι τιμής, η οποία αντιστοιχεί αποκλειστικά στις δαπάνες στις οποίες υποβάλλεται ο παρασκευαστής για την καταστροφή τους, δεν θεωρούνται εμπορεύσιμα·

β) τα προϊόντα ή εμπορεύματα που προκύπτουν από την εξεταζόμενη διαδικασία παραγωγής, τα οποία είναι δυνατό να παραχωρούνται έναντι πληρωμής ή όχι, μόνον ως ζωοτροφές, εξομοιώνονται προς τις απώλειες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α).

4. Για τον προσδιορισμό των ποσοτήτων γεωργικών προϊόντων που πράγματι χρησιμοποιούνται, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

α) κάθε χρησιμοποιούμενο γεωργικό προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, το οποίο θεμελιώνει δικαίωμα επιστροφής και το οποίο εξαφανίζεται κατά τη διάρκεια της συνήθους διαδικασίας παρασκευής (π.χ. σε ατμούς, καπνό, μεταλλασσόμενο σε μη ανακτήσιμη σκόνη ή στάχτη), δικαιούται της επιστροφής αυτής για το σύνολο των ποσοτήτων που χρησιμοποιήθηκαν·

β) κάθε ποσότητα εμπορευμάτων που δεν εξάγεται πράγματι δεν δικαιούται επιστροφής για τις ποσότητες των γεωργικών προϊόντων που πράγματι χρησιμοποιούνται με την επιφύλαξη των διατάξεων του στοιχείου β).

Αν τα εμπορεύματα αυτά έχουν την ίδια σύσταση με τα εμπορεύματα που πράγματι εξάγονται, είναι δυνατό να εφαρμοστεί κατ' αναλογία μείωση των ποσοτήτων των γεωργικών προϊόντων που πράγματι χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των τελευταίων αυτών·

γ) κατά παρέκκλιση από το στοιχείο β) οι απώλειες που είναι κατώτερες ή ίσες προς το 2 % κατά βάρος και εγγενείς της παραγωγής του εμπορεύματος, είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη. Το κατώτατο όριο 2 % υπολογίζεται κατ' αναλογία του βάρους ξηρού εκχυλίσματος όλων των χρησιμοποιηθεισών πρώτων υλών, αφού αφαιρεθούν οι ποσότητες που αναφέρονται στο στοιχεία α) σε σχέση με το βάρος ξηρού εκχυλίσματος των ποσοτήτων του πράγματι εξαγομένου εμπορεύματος, ή με άλλη μέθοδο αρμόζουσα στις συνθήκες παραγωγής του εμπορεύματος. Το κατώτατο όριο 2 % είναι δυνατόν να αντικατασταθεί από ένα ανώτερο όριο με τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 5·

δ) σε περίπτωση απωλειών εγγενών της παραγωγικής διαδικασίας, που υπερβαίνει το 2 % ή το ειδικό όριο το οποίο θεσπίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 5, οι απώλειες δεν δικαιούνται επιστροφής για τις ποσότητες των γεωργικών προϊόντων που πράγματι χρησιμοποιούνται. Ωστόσο, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους είναι δυνατόν να αποδεχθεί μεγαλύτερες απώλειες όταν αυτές είναι αιτιολογημένες. Το κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή τις περιπτώσεις στις οποίες εφαρμόζεται το παρόν εδάφιο·

οι ποσότητες των γεωργικών προϊόντων που πράγματι χρησιμοποιούνται, οι οποίες ενσωματώνονται στα κατάλοιπα όπως ορίζονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση των επιστροφών·

στ) σε περίπτωση κατά την οποία προκύπτουν παραπροϊόντα, πρέπει να προσδιορίζονται οι ποσότητες των γεωργικών προϊόντων που πράγματι χρησιμοποιούνται, οι οποίες αναλογούν αντιστοίχως στο εξαγόμενο εμπόρευμα και στα παραπροϊόντα·

ζ) όταν δεν είναι δυνατόν να προσδιορισθούν (κατά περίπτωση με ανάλυση) οι ποσότητες των γεωργικών προϊόντων που χρησιμοποιούνται κατά την παρασκευή του εξαγομένου εμπορεύματος και των παραπροϊόντων αντιστοίχως, η περίπτωση αυτή κοινοποιείται στην Επιτροπή και ζητείται η γνώμη της. Η Επιτροπή κοινοποιεί τη γνώμη της σε όλα τα κράτη μέλη για λόγους εναρμονισμένης εφαρμογής.

5. Η Επιτροπή θεσπίζει σταδιακά, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθώς και τις αντίστοιχες διατάξεις άλλων κανονισμών περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, τα ανώτερα ειδικά όρια για ορισμένα εμπορεύματα βάσει των κοινοποιήσεων των κρατών μελών και των μελετών που έχουν διεξαχθεί όσον αφορά τις συνήθεις απώλειες που προκύπτουν στη διάρκεια παρεμφερών διαδικασιών παρασκευής εμπορευμάτων τα οποία προορίζονται για την αγορά της Κοινότητας.

Άρθρο 2

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλες τις εξαγωγές για τις οποίες, από την 1η Απριλίου 1993, έχει υποβληθεί δήλωση των πράγματι χρησιμοποιηθέντων γεωργικών

προϊόντων κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80. Εφαρμόζεται επίσης για τις προηγούμενες δηλώσεις, νέες ή ανανεωμένες, που έχουν υποβληθεί από την εν λόγω ημερομηνία.

Όλες οι δηλώσεις εξαγωγής που υποβάλλονται από την 1η Απριλίου 1994 και οι οποίες αναφέρονται σε προηγούμενη δήλωση των πράγματι χρησιμοποιηθέντων γεωργικών προϊόντων γίνονται αποδεκτές μόνον εφόσον η τελευταία αυτή έχει υποβληθεί, ανανεωθεί ή επικυρωθεί από την 1η Απριλίου 1993.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου 1993 τα μέτρα που έχουν λάβει για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Αντιπρόεδρος